

# COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.09

"Feel the Night"

Es Navidad en el Valle y el romance está en el aire. Daniel y Miguel encuentran un terreno común inesperado, y los reclutas de Cobra Kai van a una misión.

Escrito por:

Michael Jonathan Smith

Dirección:

Josh Heald

Emisión:

01.01.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Elisabeth Shue	...	Ali Mills
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Joe Seo	...	Kyler Park
Deborah May	...	Mrs. Mills / Grandmother
Najah Bradley	...	Server
Dennis Friebe	...	Diner
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel

1

00:00:19 --&gt; 00:00:20

¡Llegué!

2

00:00:21 --&gt; 00:00:25

El centro comercial  
estaba repleto de gente.

3

00:00:25 --&gt; 00:00:28

Nunca había visto las tiendas tan llenas.

4

00:00:28 --&gt; 00:00:31

Pero hice todas mis compras

5

00:00:31 --&gt; 00:00:35

y conseguí los últimos dos iPads  
para los niños.

6

00:00:36 --&gt; 00:00:40

Sé que no quieres que los consienta,  
pero ¿qué esperabas?

7

00:00:40 --&gt; 00:00:42

Son mis nietos.

8

00:00:42 --&gt; 00:00:46

Cariño, me alegro  
de tenerte en casa para Navidad.

9

00:00:46 --&gt; 00:00:47

Es bueno estar en casa.

10

00:00:47 --&gt; 00:00:49

No lo tomes a mal.

11

00:00:49 --&gt; 00:00:52

Colorado es hermoso,  
pero no puedes superar este clima.

12

00:00:52 --&gt; 00:00:55

No lo sé. Me encanta la nieve.

13

00:00:55 --&gt; 00:00:57

Sí, perdí esa batalla hace mucho tiempo.

14

00:00:57 --&gt; 00:01:01

¿La señorita Colorado irá a la fiesta de Navidad mañana?

15

00:01:01 --&gt; 00:01:03

Sí, claro. Estoy ansiosa.

16

00:01:03 --&gt; 00:01:07

¿Planeas reunirte con antiguas amistades mientras estás acá?

17

00:01:08 --&gt; 00:01:10

No te preocupes por mí.

18

00:01:10 --&gt; 00:01:11

Tengo planes.

19

00:01:32 --&gt; 00:01:33

Hola.

20

00:01:33 --&gt; 00:01:34

Hola.

21

00:01:39 --&gt; 00:01:41

Lo de anoche fue...

22

00:01:41 --&gt; 00:01:43

Sí, lo fue.

23

00:01:45 --&gt; 00:01:46

Y ahora, ¿qué hacemos?

24

00:01:47 --&gt; 00:01:48

No lo sé.

25

00:01:49 --> 00:01:52  
No tengo mucha comida. Podría freír...

26

00:01:52 --> 00:01:53  
Me refiero a nosotros.

27

00:01:54 --> 00:01:58  
Eres el maestro de mi hijo.  
No sé cómo funciona esto.

28

00:01:59 --> 00:02:03  
Yo tampoco.  
Y no quiero arruinar las cosas con Miguel.

29

00:02:03 --> 00:02:05  
Yo tampoco quiero eso.

30

00:02:05 --> 00:02:06  
Pero eres muy sexi.

31

00:02:10 --> 00:02:12  
- Tú también.  
- Gracias.

32

00:02:16 --> 00:02:17  
Entonces...

33

00:02:19 --> 00:02:20  
¿Qué hacemos?

34

00:02:20 --> 00:02:21  
No sé.

35

00:02:22 --> 00:02:24  
Hace mucho que no vivía algo así.

36

00:02:24 --> 00:02:25  
¿Qué sucede, sensei?

37

00:02:27 --> 00:02:29

¿No puede bajar la guardia?

38

00:02:31 --> 00:02:33

¿O tiene miedo?

39

00:02:41 --> 00:02:42

Debo ir a trabajar.

40

00:02:47 --> 00:02:50

Trabajaré hasta tarde,  
reemplazaré a un amigo.

41

00:02:52 --> 00:02:52

Pero...

42

00:02:54 --> 00:02:55

¿Hablamos cuando llegue a casa?

43

00:02:58 --> 00:02:59

- Por supuesto.  
- Bien.

44

00:03:36 --> 00:03:40

"Hola, siento no haber respondido antes,  
pero han pasado muchas cosas.

45

00:03:40 --> 00:03:41

Me gustan tus fotos nuevas.

46

00:03:41 --> 00:03:45

Pasaré las fiestas en la ciudad". Vaya.

47

00:03:46 --> 00:03:47

"¿Almorzamos juntos?".

48

00:04:15 --> 00:04:18

¿Es el tipo que fundó Miyagi-Do?

49

00:04:18 --> 00:04:19

Sí, es el señor Miyagi.

50

00:04:19 --&gt; 00:04:21

Le enseñó a papá todo lo que sabe.

51

00:04:22 --&gt; 00:04:25

Como Kreese le enseñó a mi sensei.

52

00:04:25 --&gt; 00:04:27

El señor Miyagi no era como Kreese.

53

00:04:28 --&gt; 00:04:31

Miyagi enseñaba karate correctamente,  
su foco era la defensa.

54

00:04:31 --&gt; 00:04:34

A veces la mejor defensa es más ofensiva.

55

00:04:35 --&gt; 00:04:38

Ese es el problema.  
Los estilos son muy distintos.

56

00:04:39 --&gt; 00:04:42

- Tu sensei no estará de acuerdo con papá.  
- Es al revés.

57

00:04:45 --&gt; 00:04:46

¿Qué es esto?

58

00:04:47 --&gt; 00:04:48

Un tambor okinawense.

59

00:04:51 --&gt; 00:04:53

¿Qué hace?

60

00:04:53 --&gt; 00:04:54

Te mostraré.

61

00:04:57 --&gt; 00:04:59

Intenta golpearme.

62

00:04:59 --&gt; 00:05:02

- No te golpearé.  
- ¿Temes que te golpee una chica?

63

00:05:04 --&gt; 00:05:05

Está bien.

64

00:05:06 --&gt; 00:05:07

Ahí voy.

65

00:05:10 --&gt; 00:05:11

¡Nada mal!

66

00:05:12 --&gt; 00:05:14

Yo también tengo movimientos secretos.

67

00:05:14 --&gt; 00:05:16

- ¿En serio?  
- Extiende los brazos.

68

00:05:20 --&gt; 00:05:21

Y luego..

69

00:05:26 --&gt; 00:05:28

¿Ves? Imposible defenderte.

70

00:05:36 --&gt; 00:05:38

- ¡Papá!  
- Lo siento.

71

00:05:38 --&gt; 00:05:38

Lo siento.

72

00:05:39 --&gt; 00:05:41

¿Ese es mi tambor?

73

00:06:06 --&gt; 00:06:07

Tè levantaste.

74



00:06:10 --> 00:06:12  
Siento que durmieras en el piso.

75

00:06:13 --> 00:06:16  
- He dormido en lugares peores.  
- Yo también.

76

00:06:17 --> 00:06:20  
Hay café.  
No es gran cosa, pero está caliente.

77

00:06:22 --> 00:06:25  
Gracias por alojarme,  
pero fue solo por una noche.

78

00:06:25 --> 00:06:27  
Quédate todo lo que quieras.

79

00:06:27 --> 00:06:29  
Quizá aprendas algo.

80

00:06:31 --> 00:06:32  
Este es el Ataque Cobra.

81

00:06:32 --> 00:06:36  
Consiste en dos movimientos,  
la estocada y la mordida.

82

00:06:36 --> 00:06:37  
¿Qué haces aquí?

83

00:06:41 --> 00:06:42  
Espera.

84

00:06:43 --> 00:06:45  
Es nuestro invitado.

85

00:06:53 --> 00:06:55  
No es uno de nosotros.

86

00:06:55 --> 00:06:58  
Necesitamos tener refuerzos  
para el torneo.

87  
00:06:58 --> 00:07:00  
No lo necesitamos a él.

88  
00:07:00 --> 00:07:03  
Envió a Miguel al hospital, es el enemigo.

89  
00:07:04 --> 00:07:08  
Cuando estaba en el extranjero,  
era difícil identificar al enemigo.

90  
00:07:08 --> 00:07:13  
Quien parecía un civil indefenso  
podía degollarte en cualquier minuto.

91  
00:07:13 --> 00:07:14  
¿Sabes qué aprendí?

92  
00:07:16 --> 00:07:17  
¿Qué?

93  
00:07:18 --> 00:07:20  
El enemigo de tu enemigo...

94  
00:07:22 --> 00:07:23  
es tu amigo.

95  
00:07:30 --> 00:07:31  
¿Ya renuncias?

96  
00:07:32 --> 00:07:34  
En realidad, nunca me uní.

97  
00:07:36 --> 00:07:37  
No pertenezco aquí.

98  
00:07:37 --> 00:07:39

¿Así que huyes?

99

00:07:39 --> 00:07:40  
Te funcionó la última vez.

100

00:07:42 --> 00:07:44  
No estoy huyendo.

101

00:07:46 --> 00:07:48  
Te odié por lo de Miguel.

102

00:07:49 --> 00:07:51  
Odié a Sam LaRusso. Los odié a todos.

103

00:07:53 --> 00:07:55  
A la que más odié fue a mí.

104

00:07:57 --> 00:07:58  
Pero yo no pude huir.

105

00:08:00 --> 00:08:04  
El sensei Kreeese me enseñó  
que si tomas todo ese odio

106

00:08:04 --> 00:08:06  
y lo canalizas...

107

00:08:13 --> 00:08:14  
te hace más fuerte.

108

00:08:18 --> 00:08:19  
Y se siente bien.

109

00:08:23 --> 00:08:26  
Nos reuniremos después de clase.  
Deberías venir.

110

00:08:27 --> 00:08:28  
O puedes huir de nuevo.

111  
00:08:36 --> 00:08:37  
¿Decidieron?

112  
00:08:37 --> 00:08:39  
Un mung dahl vegano con zanahorias,

113  
00:08:39 --> 00:08:41  
coliflor a la cúrcuma y yogur de coco.

114  
00:08:42 --> 00:08:43  
Excelente elección.

115  
00:08:44 --> 00:08:45  
Vegano.

116  
00:08:45 --> 00:08:49  
Un mung dahl... Un mung dahl vegano.

117  
00:08:50 --> 00:08:51  
Vegano...

118  
00:08:51 --> 00:08:53  
¿Con tofu normal?

119  
00:08:53 --> 00:08:55  
- Sí.  
- Genial.

120  
00:09:10 --> 00:09:11  
Hola, Johnny.

121  
00:09:12 --> 00:09:14  
- Ali. Hola.  
- Hola.

122  
00:09:17 --> 00:09:19  
- Fue un abrazo incómodo.  
- Así es.

123

00:09:26 --> 00:09:27

Esto es muy raro.

124

00:09:29 --> 00:09:31

Te ves increíble.

125

00:09:31 --> 00:09:32

Gracias. Tú también.

126

00:09:34 --> 00:09:36

¿Cuándo nos vimos por última vez?

127

00:09:36 --> 00:09:38

- El último año de secundaria.

- Eso creo.

128

00:09:39 --> 00:09:41

Fue después de...

129

00:09:44 --> 00:09:47

- Punto. ¡Ganador!

- ¡Sí, Daniel! ¡Eres el mejor!

130

00:09:48 --> 00:09:49

Sí, después de eso.

131

00:09:54 --> 00:09:56

Hola. ¿Están listos para ordenar?

132

00:09:57 --> 00:09:59

- Tú primero.

- Claro.

133

00:10:00 --> 00:10:03

Quiero un mung dahl vegano,

134

00:10:04 --> 00:10:06

con zanahorias, coliflor a la cúrcuma

135

00:10:06 --> 00:10:09

- y yogur de coco.

- ¿Y usted?

136

00:10:11 --> 00:10:15

No sé qué es el mung dahl, así que...

137

00:10:16 --> 00:10:17

Una hamburguesa.

138

00:10:17 --> 00:10:20

- Mi plato favorito.

- Genial. Y papas fritas.

139

00:10:20 --> 00:10:21

¿Sabes qué?

140

00:10:22 --> 00:10:24

- Que sean dos.

- Claro.

141

00:10:28 --> 00:10:29

Ahí estás.

142

00:10:31 --> 00:10:35

Lo siento, papá.

Debí avisarte que invité a Miguel.

143

00:10:35 --> 00:10:40

Nueva regla, si traes chicos al dojo,  
debes mantener la puerta abierta.

144

00:10:40 --> 00:10:42

Vamos, papá. No es 1984.

145

00:10:43 --> 00:10:47

Sam, estás creciendo.

Ya eres una mujer joven, lo entiendo.

146

00:10:47 --> 00:10:50

Pero siento que en el último año estuviste

147

00:10:50 --> 00:10:53  
con Kyler, Miguel, Robby  
y Miguel de nuevo.

148

00:10:53 --> 00:10:55  
Parece más drama del que necesitas.

149

00:10:55 --> 00:10:58  
Imagina si Robby supiera  
que volviste con Miguel.

150

00:11:00 --> 00:11:01  
No.

151

00:11:02 --> 00:11:03  
Sam, ¿en serio?

152

00:11:04 --> 00:11:07  
Vino anoche cuando estaba aquí con Miguel.

153

00:11:07 --> 00:11:09  
Y los vio...

154

00:11:09 --> 00:11:10  
¡No! ¡Vamos, papá!

155

00:11:10 --> 00:11:11  
¿Qué? ¡Yo los vi!

156

00:11:11 --> 00:11:15  
Sé que son muchas cosas.  
Pero ¿puedes recordar que soy tu hija?

157

00:11:15 --> 00:11:17  
Puedes confiar en mí.

158

00:11:17 --> 00:11:20  
No es que no confíe en ti.

159

00:11:21 --> 00:11:22  
Miguel cambi6.

160  
00:11:23 --> 00:11:24  
Es una buena persona.

161  
00:11:24 --> 00:11:28  
No es el mat6n n6mero uno de Cobra Kai.  
Ya no est6 en Cobra Kai.

162  
00:11:31 --> 00:11:34  
- Quiz6 tienes raz6n.  
- Solo habr6 una chance.

163  
00:11:34 --> 00:11:36  
Lo haremos r6pido y bien.  
¿Sabes qu6 hacer?

164  
00:11:37 --> 00:11:38  
- Claro que s6.  
- Bien, genial.

165  
00:11:41 --> 00:11:42  
Te tomaste tu tiempo.

166  
00:11:43 --> 00:11:46  
- ¿Lo invitaste?  
- S6. ¿Tienes alg6n problema?

167  
00:11:47 --> 00:11:49  
Aqu6 tienes, Keene.

168  
00:11:49 --> 00:11:50  
No, gracias.

169  
00:11:51 --> 00:11:53  
¿No puedes con una cerveza?

170  
00:11:54 --> 00:11:57  
- No necesito beber para parecer genial.  
- Qu6 gracioso.



171

00:11:57 --&gt; 00:12:00

Ya está bien, vamos.

172

00:12:11 --&gt; 00:12:12

No te preocupes.

173

00:12:13 --&gt; 00:12:17

No violará tu libertad condicional.  
No estabas en la cárcel.

174

00:12:17 --&gt; 00:12:19

¿Recurres a la presión de grupo?

175

00:12:20 --&gt; 00:12:21

Sí, es lo mío.

176

00:12:36 --&gt; 00:12:37

ZOOLOGICO VENTURA

177

00:12:37 --&gt; 00:12:39

¿El zoológico? ¿Por qué nos colamos?

178

00:12:40 --&gt; 00:12:41

Ya verás.

179

00:12:42 --&gt; 00:12:43

Vamos. Por aquí.

180

00:12:49 --&gt; 00:12:50

Cielos, es cierto.

181

00:12:50 --&gt; 00:12:55

- Estuvimos en la rueda de la fortuna..  
- ¡Horas! Me sorprende que te acuerdes.

182

00:12:55 --&gt; 00:12:58

Había mucho viento, pensé que iba a morir.

183

00:12:58 --> 00:13:00  
No habría dejado que te pasara nada.

184  
00:13:01 --> 00:13:04  
Sí, claro.  
No tenía cómo saber, te reías mucho.

185  
00:13:04 --> 00:13:08  
No podía creer  
que nuestra primera cita saliera tan mal.

186  
00:13:08 --> 00:13:10  
La segunda fue mucho mejor.

187  
00:13:11 --> 00:13:12  
Sí, así fue.

188  
00:13:12 --> 00:13:14  
Sí, así fue.

189  
00:13:16 --> 00:13:18  
Fueron buenos tiempos.

190  
00:13:18 --> 00:13:20  
Parece que te está yendo muy bien.

191  
00:13:20 --> 00:13:25  
Vi en Facebook las fotos con tus alumnos.

192  
00:13:26 --> 00:13:29  
No puedo creer que seas un sensei.

193  
00:13:30 --> 00:13:32  
Me fue bien después de la secundaria.

194  
00:13:32 --> 00:13:33  
Me alegro por ti.

195  
00:13:37 --> 00:13:38  
Es mentira.

196

00:13:39 --&gt; 00:13:42

Estuve de fiesta  
la mayoría de mis veintitantos,

197

00:13:42 --&gt; 00:13:43

todos, en realidad.

198

00:13:44 --&gt; 00:13:45

Y mis treinta y pico.

199

00:13:46 --&gt; 00:13:47

Bueno...

200

00:13:49 --&gt; 00:13:52

La chica con la que salía  
quedó embarazada.

201

00:13:52 --&gt; 00:13:54

No sabía nada sobre ser papá.

202

00:13:55 --&gt; 00:13:56

No estaba preparado.

203

00:13:57 --&gt; 00:14:00

Y al final, lo arruiné todo.

204

00:14:04 --&gt; 00:14:07

Arruiné todas mis relaciones importantes.

205

00:14:07 --&gt; 00:14:09

Incluso la nuestra.

206

00:14:12 --&gt; 00:14:13

Si te hace sentir mejor,

207

00:14:13 --&gt; 00:14:16

he arruinado muchas cosas en mi vida.

208

00:14:16 --> 00:14:18  
Vamos, lo tienes todo.

209

00:14:18 --> 00:14:21  
Una carrera increíble,  
una familia hermosa.

210

00:14:22 --> 00:14:24  
- Hiciste todo como debías.  
- Sí, exactamente.

211

00:14:25 --> 00:14:27  
Ali, la buena doctora.

212

00:14:27 --> 00:14:31  
Ali, la buena madre. Ali, la buena esposa.

213

00:14:31 --> 00:14:33  
Bueno, exesposa.

214

00:14:39 --> 00:14:40  
Me separé de Greg.

215

00:14:41 --> 00:14:42  
No sé qué decir.

216

00:14:43 --> 00:14:44  
Lo siento.

217

00:14:45 --> 00:14:48  
La buena noticia  
es que no fue culpa de nadie.

218

00:14:48 --> 00:14:51  
- Greg es un gran tipo.  
- Es un idiota.

219

00:14:56 --> 00:14:59  
Me encanta que después de tantos años  
aún me hagas reír.

220  
00:15:00 --> 00:15:01  
¿Sabes, Ali?

221  
00:15:03 --> 00:15:04  
Quiero disculparme.

222  
00:15:05 --> 00:15:07  
- ¿Johnny Lawrence se disculpa?  
- Sí.

223  
00:15:07 --> 00:15:09  
Sé que me equivoqué en el pasado.

224  
00:15:11 --> 00:15:12  
No te valoré.

225  
00:15:13 --> 00:15:14  
Y no te lo merecías.

226  
00:15:14 --> 00:15:17  
Arruiné nuestra relación, nuestra amistad.

227  
00:15:18 --> 00:15:20  
Y lo peor de todo, tu radio.

228  
00:15:21 --> 00:15:25  
Sí, arruinaste mi radio.  
La arrollaste con tu motocicleta.

229  
00:15:25 --> 00:15:28  
No, Dutch la arrolló, yo solo la tiré.

230  
00:15:30 --> 00:15:32  
Supongo que también fue culpa mía.

231  
00:15:32 --> 00:15:35  
No recuerdo  
por qué estábamos tan enojados.

232

00:15:36 --> 00:15:38  
Recuerdo que te golpeé en la cara.  
Fue divertido.

233  
00:15:39 --> 00:15:41  
- Sí, me lo merecía.  
- Así es.

234  
00:15:41 --> 00:15:42  
Tenías un buen gancho.

235  
00:15:44 --> 00:15:45  
Pero, en serio...

236  
00:15:48 --> 00:15:49  
Lo siento.

237  
00:15:52 --> 00:15:53  
Tengo una idea.

238  
00:15:55 --> 00:15:57  
¿Quieres hacer algo divertido?

239  
00:15:58 --> 00:15:59  
¿Qué tienes en mente?

240  
00:16:00 --> 00:16:01  
Es hermoso, ¿no?

241  
00:16:06 --> 00:16:08  
No se ven autos así donde vivo.

242  
00:16:09 --> 00:16:10  
Yo pensaba lo mismo.

243  
00:16:11 --> 00:16:15  
Cuando el señor Miyagi me lo dio,  
me envidió toda Reseda.

244  
00:16:17 --> 00:16:19

¿Era de Reseda?

245

00:16:19 --> 00:16:22

Cuando llegamos,  
con mamá no teníamos ni un centavo.

246

00:16:23 --> 00:16:24

Todo era diferente.

247

00:16:24 --> 00:16:27

Estaba celoso  
de los chicos ricos como Johnny.

248

00:16:29 --> 00:16:30

¿El sensei era rico?

249

00:16:31 --> 00:16:33

Sí, vivía en las colinas.

250

00:16:34 --> 00:16:35

¿No sabías?

251

00:16:35 --> 00:16:38

¿No te contó de nuestra época escolar?

252

00:16:38 --> 00:16:39

Sí lo hizo.

253

00:16:41 --> 00:16:43

Dijo que le ganó con una patada ilegal.

254

00:16:43 --> 00:16:46

La regla es que los golpes  
sobre la cintura son legales.

255

00:16:46 --> 00:16:49

Y tú usaste esa patada  
en el torneo del año pasado.

256

00:16:51 --> 00:16:52

¿Qué más te dijo Johnny?

257

00:16:55 --> 00:16:57  
Bienvenidos al zoológico.

258

00:16:57 --> 00:17:02  
Acompáñennos en nuestro recorrido  
y les explicaremos de manera divertida

259

00:17:02 --> 00:17:03  
cómo cuidamos a...

260

00:17:03 --> 00:17:07  
Bien, hay algunas cámaras allá.  
El guardia hace una pausa cada hora.

261

00:17:07 --> 00:17:09  
Tenemos cinco minutos.

262

00:17:12 --> 00:17:15  
- ¿Para hacer qué?  
- Conseguir un regalo para el sensei.

263

00:17:31 --> 00:17:32  
SALA DE LOS REPTILES  
NO ENTRAR

264

00:17:38 --> 00:17:39  
¿Tienes la vara?

265

00:17:40 --> 00:17:41  
¡Mierda!

266

00:17:41 --> 00:17:43  
Olvidé la vara.

267

00:17:43 --> 00:17:46  
Organicé todo esto  
y olvidas lo único que tenías a cargo.

268



00:17:46 --> 00:17:49  
Lo olvidé, tengo muchas preocupaciones.

269  
00:17:49 --> 00:17:51  
Si no paso trigonometría,  
mi papá me matará.

270  
00:17:52 --> 00:17:54  
¡Solo agarra la serpiente!

271  
00:17:54 --> 00:17:57  
¿Estás loca? ¡No meteré la mano ahí!

272  
00:17:57 --> 00:17:59  
- ¿Quién anda ahí?  
- ¡Mierda!

273  
00:17:59 --> 00:18:00  
El guardia, debemos irnos.

274  
00:18:08 --> 00:18:10  
- ¿Qué diablos?  
- Al menos traje cerveza.

275  
00:18:10 --> 00:18:14  
- ¡Fallamos por tu culpa!  
- ¿Quién dice que fallamos?

276  
00:18:17 --> 00:18:18  
- No puede ser.  
- Genial.

277  
00:18:18 --> 00:18:19  
¿La tienes?

278  
00:18:19 --> 00:18:22  
- Increíble.  
- Veámosla, ¿en serio?

279  
00:18:24 --> 00:18:26  
¡Claro que sí!

280  
00:18:26 --> 00:18:28  
Eres el mejor, viejo.

281  
00:18:29 --> 00:18:31  
- ¡Sí!  
- ¡Es una Cobra innato!

282  
00:18:32 --> 00:18:34  
¡Increíble, viejo!

283  
00:18:34 --> 00:18:36  
¡Lo logramos! ¡Maldición!

284  
00:18:38 --> 00:18:40  
¿Dijo que lo golpeé?

285  
00:18:40 --> 00:18:42  
¿Mencionó que él me derribó primero?

286  
00:18:42 --> 00:18:46  
- Le coqueteó a su chica.  
- Hacía semanas que no hablaban.

287  
00:18:48 --> 00:18:51  
No sabía que Johnny existía  
cuando llegué a esa playa.

288  
00:18:51 --> 00:18:54  
Solo que había roto su radio.  
Y ella estaba triste.

289  
00:18:55 --> 00:18:58  
- Solo fui caballeroso.  
- ¿Qué hay de Halloween?

290  
00:18:59 --> 00:19:00  
¿La manguera?

291  
00:19:00 --> 00:19:01

¿Qué? La manguera...

292

00:19:01 --> 00:19:04  
Pero ellos me molían a palos  
todos los días...

293

00:19:04 --> 00:19:06  
Lo de la manguera no fue nada.

294

00:19:07 --> 00:19:09  
Además, estaba ahí tirada.

295

00:19:10 --> 00:19:14  
Fue inevitable.  
En mi lugar, habrías hecho lo mismo.

296

00:19:15 --> 00:19:17  
Reaccionó de forma exagerada.

297

00:19:18 --> 00:19:21  
Estaba molesto  
porque Ali fue su primer amor.

298

00:19:24 --> 00:19:26  
Bueno, también fue mi primer amor.

299

00:19:32 --> 00:19:33  
Ella tenía algo especial.

300

00:19:36 --> 00:19:37  
Creí que nos casaríamos.

301

00:19:41 --> 00:19:43  
Supongo que Johnny sentía lo mismo.

302

00:19:45 --> 00:19:46  
Eso provocó todo.

303

00:19:47 --> 00:19:50  
Vaya, se me pasó la hora, debo irme.

304

00:19:55 --> 00:19:58  
Fue bueno hablar contigo, Miguel.

305

00:19:58 --> 00:20:01  
De un campeón de All Valley a otro.

306

00:20:06 --> 00:20:07  
Gracias, Sr. LaRusso.

307

00:20:08 --> 00:20:09  
¡Sam!

308

00:20:10 --> 00:20:14  
Voy a buscar a mamá.  
¿Me haces un favor? Cubre el auto.

309

00:20:15 --> 00:20:19  
Y traten de no luchar tanto, ¿de acuerdo?

310

00:20:19 --> 00:20:20  
Sí, señor.

311

00:20:21 --> 00:20:22  
- Entendido.  
- Bien.

312

00:20:30 --> 00:20:32  
- Me dio la mano, creo que es bueno.  
- Sí.

313

00:20:33 --> 00:20:37  
Si hablara así con tu sensei,  
resolvería muchos de nuestros problemas.

314

00:20:38 --> 00:20:40  
No creo que eso suceda.

315

00:20:44 --> 00:20:45  
¿Qué pasa?

316  
00:20:46 --> 00:20:47  
Tengo una idea.

317  
00:20:56 --> 00:20:58  
GOLF Y MÁS

318  
00:21:08 --> 00:21:10  
¡Sí!

319  
00:21:10 --> 00:21:13  
- Directo a la red, ¿no?  
- ¿Qué red? ¡No hay red!

320  
00:21:17 --> 00:21:18  
¡Sí!

321  
00:21:47 --> 00:21:49  
- ¿Tenías miedo?  
- De hecho, sí.

322  
00:21:50 --> 00:21:52  
- Tomémonos una foto.  
- Bien.

323  
00:21:52 --> 00:21:54  
- De acuerdo.  
- Sí.

324  
00:21:54 --> 00:21:55  
- ¿Listo?  
- Sí.

325  
00:21:58 --> 00:21:59  
Acércate.

326  
00:22:00 --> 00:22:04  
- Cielos. Me veo como un idiota.  
- Ahí salimos bien.

327

00:22:05 --> 00:22:06

- Al fin.  
- Muy bien.

328

00:22:07 --> 00:22:08

No está mal.

329

00:22:12 --> 00:22:14

Este lugar me hace sentir de 17 años.

330

00:22:15 --> 00:22:18

Me hace olvidar  
que tenemos hijos de 17 años.

331

00:22:19 --> 00:22:19

Sí.

332

00:22:22 --> 00:22:24

Quiero saber más sobre Robby.

333

00:22:25 --> 00:22:27

No lo sé.

334

00:22:29 --> 00:22:31

Dime. Vamos, cuéntame.

335

00:22:31 --> 00:22:33

- ¿Quieres saber?  
- Sí.

336

00:22:33 --> 00:22:36

Es un chico complicado. Lo es.

337

00:22:36 --> 00:22:37

Es listo.

338

00:22:38 --> 00:22:39

Demasiado listo.

339

00:22:42 --> 00:22:43

Es un rompecorazones.

340

00:22:44 --> 00:22:46

¿Como su papá?

341

00:22:47 --> 00:22:50

- Bueno, tú tienes dos, ¿no?

- Sí.

342

00:22:50 --> 00:22:52

- Cuéntame de ellos.

- Lucas es mi hijo mayor.

343

00:22:52 --> 00:22:57

Es un talentoso jugador de fútbol  
y escritor.

344

00:22:57 --> 00:22:59

Es muy sarcástico.

345

00:22:59 --> 00:23:03

Y Ava iba a convertirse  
en bailarina de ballet,

346

00:23:03 --> 00:23:05

y de la nada, lo dejó de lado,

347

00:23:06 --> 00:23:09

empezó a tocar batería  
y se unió a una banda de punk.

348

00:23:10 --> 00:23:11

Así que...

349

00:23:12 --> 00:23:14

podría decirse que es mi rebelde.

350

00:23:15 --> 00:23:17

Sí, como su mamá.

351

00:23:19 --> 00:23:20  
Como su mamá ahora.

352  
00:23:20 --> 00:23:22  
Y como su mamá antes.

353  
00:23:23 --> 00:23:24  
Tal vez.

354  
00:23:27 --> 00:23:28  
Sí, los extraño.

355  
00:23:29 --> 00:23:31  
¿No están aquí?

356  
00:23:32 --> 00:23:34  
No, Greg los tiene esta semana.

357  
00:23:35 --> 00:23:37  
Es mi primera Navidad sola.

358  
00:23:38 --> 00:23:40  
Y mis padres son molestos.

359  
00:23:40 --> 00:23:45  
El señor y la señora Mills  
no aprueban mi situación.

360  
00:23:46 --> 00:23:47  
Por supuesto.

361  
00:23:47 --> 00:23:50  
Creo que están más molestos  
por el divorcio que yo.

362  
00:23:54 --> 00:23:57  
Al menos ya no te apellidas Schwarber.

363  
00:23:58 --> 00:23:59  
Es cierto.



364  
00:24:00 --> 00:24:01  
Es cierto.

365  
00:24:03 --> 00:24:05  
Olvidé lo frío que puede ser en el Valle.

366  
00:24:05 --> 00:24:06  
Sí.

367  
00:24:22 --> 00:24:24  
- Debo atender. Pueden ser los niños.  
- Sí.

368  
00:24:27 --> 00:24:29  
- ¡Mierda! Lo olvidé por completo.  
- ¿Qué?

369  
00:24:29 --> 00:24:31  
¿Qué? ¿Qué pasa?

370  
00:24:31 --> 00:24:33  
Le prometí a mamá que iría  
a una estúpida fiesta.

371  
00:24:36 --> 00:24:40  
Debo irme.  
Pero preferiría quedarme aquí contigo.

372  
00:24:40 --> 00:24:42  
Está bien, tranquila. Lo entiendo.

373  
00:24:46 --> 00:24:47  
¿Quieres venir?

374  
00:24:48 --> 00:24:50  
Sálvame del aburrimiento.

375  
00:24:50 --> 00:24:51  
¿Estás segura?

376

00:24:52 --> 00:24:53  
Claro que estoy segura.

377

00:24:55 --> 00:24:56  
¿Tienes un traje?

378

00:25:06 --> 00:25:07  
Bien hecho.

379

00:25:09 --> 00:25:10  
Estoy impresionado.

380

00:25:11 --> 00:25:13  
Mostraron valentía

381

00:25:14 --> 00:25:14  
y liderazgo.

382

00:25:16 --> 00:25:18  
Las cualidades que necesitas  
para ser un campeón.

383

00:25:21 --> 00:25:22  
Buen trabajo.

384

00:25:23 --> 00:25:25  
Eres lo que Cobra Kai necesitaba.

385

00:25:26 --> 00:25:29  
¿Ven lo que pueden lograr  
trabajando juntos?

386

00:25:29 --> 00:25:31  
Las alianzas son importantes.

387

00:25:32 --> 00:25:33  
Para nosotros y el enemigo.

388

00:25:33 --> 00:25:36  
Porque ellos también  
están haciendo alianzas.

389  
00:25:39 --> 00:25:41  
- ¿Qué alianzas?  
- ¿No supiste?

390  
00:25:42 --> 00:25:46  
Díaz y la chica LaRusso  
están trabajando juntos.

391  
00:25:47 --> 00:25:50  
Ayudaron a salvar el torneo.  
Dieron un gran discurso.

392  
00:25:51 --> 00:25:53  
Hacen buen equipo.

393  
00:25:55 --> 00:25:56  
Se está haciendo tarde.

394  
00:25:57 --> 00:25:58  
Pueden retirarse.

395  
00:26:17 --> 00:26:21  
Esta celebración de Navidad  
no haría reír ni a Papá Noel.

396  
00:26:21 --> 00:26:24  
Sí, Sam.  
Dijiste que tus papás iban a salir.

397  
00:26:25 --> 00:26:27  
- Y que haríamos una fiesta.  
- Sí.

398  
00:26:27 --> 00:26:30  
Encargué un barril de cerveza,  
llegará pronto.

399

00:26:30 --> 00:26:33  
¿Podemos poner un especial de Navidad?

400  
00:26:33 --> 00:26:37  
Incluso vería ese espeluznante  
con el dentista elfo.

401  
00:26:38 --> 00:26:40  
Sí, estoy así de aburrido.

402  
00:26:41 --> 00:26:42  
Llegó.

403  
00:26:47 --> 00:26:48  
¿Qué?

404  
00:26:48 --> 00:26:49  
Viejo.

405  
00:26:49 --> 00:26:50  
- Qué...  
- ¡No!

406  
00:26:51 --> 00:26:53  
¡Claro que no! Debes estar bromeando.

407  
00:26:53 --> 00:26:56  
¿Qué hacen aquí?  
Esto no es una fiesta con cerveza.

408  
00:26:57 --> 00:26:58  
¿Compré el gorro por nada?

409  
00:26:59 --> 00:27:03  
Espera. ¿Por qué nos tendiste una trampa?

410  
00:27:03 --> 00:27:05  
Sé que no nos llevamos bien,

411  
00:27:06 --> 00:27:08

pero Cobra Kai es la amenaza.

412

00:27:09 --> 00:27:10

Para todos nosotros.

413

00:27:11 --> 00:27:13

Nos iría mejor si uniéramos fuerzas.

414

00:27:14 --> 00:27:16

Dos dojos son más fuertes que uno.

415

00:27:16 --> 00:27:18

- Esto es ridículo.

- Sí.

416

00:27:18 --> 00:27:21

- Todos hicimos estupideces.

- Le fracturaron el brazo a Demetri.

417

00:27:21 --> 00:27:23

- Ustedes empezaron.

- ¡Casi me despiden!

418

00:27:23 --> 00:27:26

Dios, odio tanto tu estúpida cara.

419

00:27:26 --> 00:27:28

No iría a tu funeral.

420

00:27:28 --> 00:27:30

- Esto no funcionará.

- Tiene que funcionar.

421

00:27:32 --> 00:27:35

Es la última oportunidad  
de arreglar las cosas.

422

00:27:40 --> 00:27:41

Solos, no somos nada.

423

00:27:41 --> 00:27:44  
Pero si trabajamos juntos,  
tenemos una chance.

424  
00:27:47 --> 00:27:51  
Si no podemos superar el pasado,  
las peleas nunca terminarán.

425  
00:27:55 --> 00:27:58  
Debemos enfrentar a nuestros enemigos.

426  
00:27:58 --> 00:28:01  
- Hecha un vistazo a tu derecha.  
- Ya es cosa del pasado.

427  
00:28:01 --> 00:28:03  
¡Oye, Johnny!

428  
00:28:06 --> 00:28:08  
Esta rivalidad tiene que terminar.

429  
00:28:09 --> 00:28:11  
De una forma u otra.

# COBRA KAI



**8FLiX** | Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.